

人际交往中的虚假礼貌研究

张倩倩

(黑龙江大学西语学院 黑龙江 哈尔滨 150000)

摘要: 很多语言学家认为,在交流过程中,礼貌原则是交谈双方都应遵循的首要原则,是保证交际顺利进行的基础,也是一种社会规约性行为。然而在实际的交往中,一些交际者采用表面很礼貌的话语来威胁其他人的身份或面子,从本质上讲是不礼貌的。Bee-be (1995) 称之为 pushy politeness, 即“虚假礼貌”。本文将虚假礼貌言语行为作为研究对象,以Leech的礼貌原则、Brown&Levinson的面子理论,交际意图理论为理论基础,研究虚假礼貌言语行为的语用策略、意图及语用功能,使更多的人认识到虚假礼貌话语在日常交际中的重要性,从而在现实生活中能够理智地分析和应对虚假礼貌言语行为。

关键词: 虚假礼貌言语行为 语用策略 语用功能

中图分类号: H030 **文献标识码:** A **文章编号:** 1009-5349 (2021) 03-0100-03

近年来,礼貌与不礼貌的研究已成为一个新的研究领域。然而,虚假礼貌却没有得到应有的重视。虚假礼貌言语行为是指言语行为表面上遵循着礼貌原则中的一条或几条规则,但其真实意图是不礼貌的。除了自身的特殊性,它与其他言语行为一样可以表达内心,也可以实现交际目的。本文旨在介绍虚假礼貌的实现方法和语用效果,以提高人们对虚假礼貌言语行为的认识。在日常交际过程中,越来越多的人能够理性地应对虚假礼貌言语行为。

一、虚假礼貌的研究现状

Culpeper (2011) 认为不礼貌包含虚假礼貌,且虚假礼貌言语行为是一种嘲讽^[1]。Bousfield (2008) 在《交际中的不礼貌》中详细地划分了不礼貌言语行为,共分为两大块,即公开不礼貌和隐性不礼貌,并且认为隐形不礼貌包含虚假礼貌^[2]。Leech (2007) 将礼貌划分为绝对礼貌和相对礼貌,利用语境区分二者:绝对礼貌无须依赖语境判断,而相对礼貌则需语境才能确定^[3]。

中国学者王建华(1998)指出,假礼貌只是字面上的礼貌,实际上其真正意图是不礼貌的^[4]。因此,这种行为比不礼貌的言语行为更不礼貌。李成团、冉永平(2014)认为双方沟通时,会选择礼貌用语,字面上看谦逊有礼,缩短了双方之间的距离,但实际上间接损害或否定了对方的面子和身份,这种言语行为就是虚假礼貌言语行为^[5]。

二、虚假礼貌话语研究的语用理据

虚假礼貌是语用学的研究范围,虽然起步较晚,但是仍然可以用语用学中发展较为成熟的理论来为虚假礼貌的研究提供许多理论和研究方向上的借鉴。虚假礼貌只是表面上的礼貌,借助了礼貌原

则中的礼貌表达方式,但实际上威胁了对方的面子,表达了说话者的某些交际意图。因此,本文将借助礼貌原则、面子观、交际意图来分析虚假礼貌原则的交际意图、语用效果、语用策略。

1. 礼貌原则

在现实生活中,人们因为社会关系复杂,所以对对话时不仅要提高效率,同时还要注意双方之间的社会距离、对方的社会地位、性格特征、交际的地点场合等。因此,礼貌原则最大程度上维护交际对方的面子、社会地位及双方的和谐关系。

礼貌原则在一定程度上维护交际双方关系,促进和谐沟通,实现交际目的;但在有时,交际双方会违背礼貌原则。原因是什么?为什么会出现讽刺、辱骂、咒骂等不礼貌现象?这些问题表明在实际交流中,双方并不都遵循礼貌原则或合作原则,礼貌研究学者Leech对此并没有做过多的解释。

2. 面子理论

Brown&Levinson (1987) 的面子理论中将“面子”定义为每个社会成员意欲为自己赢得的一种在公众面前的个人形象^[6]。交际过程中交际者希望自己的愿望和要求得到认可和满足即为积极面子,交际者不希望自己的行为受到约束和阻碍,即为消极面子。因此,面子在礼貌与不礼貌研究中是重要的概念与衡量标准。在一些交际过程中会出现损坏交际者面子的行为,这种威胁对方面子的行为叫作“面子威胁行为”。

3. 交际意图

Searle (1969) 提出人们使用语言是一种受规律制约的有意图的行为^[7]。各种语言形式都是围绕交际意图建立起来的,但语言形式并不一一对应其

[作者简介] 张倩倩,黑龙江大学西语学院在读硕士研究生,研究方向:外国语言学及应用语言学。

交际意图；因此，人们会选择不同的语言行为满足同一需要。一些交际意图说话人自己通过言语行为就能实现，例如情感的表达和宣泄；对应到交际中，就指咒骂、侮辱性话语。

三、虚假礼貌话语的语用策略及分析

日常交际中的虚假礼貌言语行为从表面上看其目的是维护听话者的面子，实现交际和谐，但其真正目的则是为了嘲笑、讽刺、诋毁、羞辱听话者。在特定的语境中，这种言语行为是不礼貌的，尽管它披着“礼貌的外衣”，但其间接地损害听话者的面子。观察和分析之后，我们可以发现说话者愿意虚假保全对方面子，以虚假损害自身面子的方式来实现虚假礼貌言语行为，主要策略如下：

1. 巧用反语

谈话中的反语指的是说话者使用与其想表达内容相反的词语与对方交涉，含有否定、讽刺和嘲弄的意义，如用褒义表示贬义，比直接表达更加有力，语气更为强烈。

例 1：

沈百万：“……这样也可算是将功赎罪吧。那么，我也希望你们能够知恩感德……”

老宫：“谢谢你，我的好心的沈老太爷。我们很知你的恩，很感你的德。而且对你的这份‘恩德’，我们是定要报的，你放心就是了。”

这段对话选自峻青的小说《海啸》，老宫与沈百万是敌对关系，但对话中，双方都用了褒义词及礼貌用语，遵循了 Leech 礼貌原则的赞誉准则，并假意恭维对方来威胁自身的积极面子。然而，在交谈双方是敌对关系这一背景下，句中的“好心”“知你的恩”“感你的德”，就不是表面上是感谢和恭维，而是运用反语，强烈地表达了老宫内心的愤怒，仇恨，对沈百万阻挠的不屑。结尾的“报”字，可不是“报恩”的报，而是“报仇”的报，更加表明了老宫内心的报仇意图，体现了老宫的勇气，对小人的不屑，也讽刺了沈百万假装好人的丑恶嘴脸。

2. 含沙射影

含沙射影指暗中攻击或陷害人，攻人无备，暗箭伤人。假如争斗双方是明枪明刀的对抗，就不适合引用这个成语了。主要借物喻人，借助外物来影射听话者本人或与听话者相关的人，指桑骂槐。

例 2：[语境：潘晓婷被李小鹏吐槽]

“潘晓婷，我们认识很多年了，我们都是体育人，你觉得桌球也算是体育运动吗？我们也有压力很大的时候，都会约着打打台球。不知道你们台球

运动员平时是怎么放松自己的。”（在座众人纷纷大笑）

上文出自热播脱口秀《吐槽大会》节目对话中的虚假不礼貌现象。上例中，李先采用礼貌原则，称与潘认识多年，都是体育人，拉近二者之间距离，而后反问她桌球也能称作体育运动吗，还暗讽桌球是朋友间相约放松的活动，不是一项运动。这简单几句话否认了潘的身份和地位，也威胁了其面子，从侧面突显了李晓鹏国家运动员的身份与面子，不利于李和潘之间的和谐关系的构建。

3. 绵里藏针

绵里藏针指的是说话人在交际时使用虚情假意的话语挖苦、讽刺、陷害听话人，尽说让听话人蒙羞的话语，威胁听话人的面子。因此，这种看似礼貌的交际，实际上是出于挖苦、羞辱听话者的目的。

例 3：（曾志伟和黄渤同台主持）

曾：黄大哥，你好！

黄：什么话，没有礼貌。

曾：我真的要叫你黄大哥，因为你让我知道原来我真的不能够在荧幕上唱歌，只能当个主持就算了，原来在屏幕里面一张丑脸在唱歌是很难过的，刚刚你启发了我。

黄：是吗，对对对，其实也是，我们是相互鼓励，我小的时候也没想过干这一行，后来一想，曾志伟都能拿影帝，我凭什么不行？

曾：因此你终于拿了，是吧？

黄：对，因此说偶像的力量还是很强大的，从小喜欢郑少秋的，长大成了 F4，从小喜欢曾志伟的，长大就变成了我。

曾的第一句话就把黄捧得高高的，后调侃自己的“丑脸”，实则暗讽黄长得丑。曾的话，可谓锋芒毕露，暗里藏针，处处揶揄黄的长相。后黄接话也怼曾，说曾拿影帝也没什么，我也拿了，且用“从小喜欢曾志伟的，长大就变成了我”这句话回应曾暗讽自己丑，实则表达你长得丑，咱们不分上下，简简单单几句对话，实则暗波汹涌。

四、虚假礼貌的语用功能

虚假礼貌言语行为在日常生活中频繁出现，与其他言语行为一样，也具有一些特有的语用功能。研究并总结以下三个语用功能：

1. 维护人际和谐功能

虚假礼貌言语行为维系了交际表面上的和谐，保全了对方的面子，使交际能够进行下去；也减轻了直接不礼貌言语行为对听话人的伤害，维护了双

方的表面关系。

2. 表达功能

虚假礼貌言语行为在维护表面和谐关系的同时，还表达了说话者内心的真实情感和正真意图——去挖苦、讽刺对方，因此虚假礼貌言语行为也有表达功能。

3. 逗乐功能

虚假礼貌言语行为具有逗乐功能，也可以理解为是能够使第三方感到开心，有趣。作为第三方或者旁观者，当看到两人暗地互掐且不敢挑明的情况时，会有一种幸灾乐祸的感觉。很多电视剧、小品中不乏类似的例子，运用其逗乐功能来愉悦观众。

五、结语

结合 Leech的礼貌原则、Brown&Levinson的面子观、Searle的交际意图，本文分析了贴近现实虚假礼貌言语交际的例子，发现了虚假礼貌言语行为的三个语用策略，即巧用反语、含沙射影、绵里藏针。在此基础之上，并发现虚假礼貌言语行为的三个积极语用功能，即维护人际和谐、表达功能和逗

乐功能。由此可见，虚假礼貌行为既能够表达交际者的内在情感，也能够通过自己的言语形式达到交际者的交际目的。同时需要指出的是虚假礼貌一个复杂的研究课题，本文仅从几个例子来分析虚假礼貌言语行为是具有局限性的，需要从不同的视角做进一步思考和研究。

参考文献：

- [1]CULPEPER J.Impoliteness:Using Language to Cause Offence[M].Cambridge: CPU,2011.
- [2]BOUSFIELD D, MIRIAM A, LOCHER.Impoliteness in Language: Studies on its Interplay with Power in Theory and Practice[M].New York: Mouton de Gruyter, 2008.
- [3]LEECH G.Politeness:is there an East West divide[J].Journal of Politeness Research, 2007 (3) : 167-206.
- [4]王建华.礼貌的相对性[J].外国语, 1998 (3) : 18-22.
- [5]李成团,冉永平.虚假礼貌的实现方式及语用特征分析[J].外国语, 2014 (3) : 42-51.
- [6]BROWN P, LEVINSON S.Universals is in language usage: politeness phenomenon[M].Cambridge: CUP, 1987.
- [7]SEARLE J.Speech Act[M].Cambridge: Cambridge University Press, 1969.

责任编辑：景辰